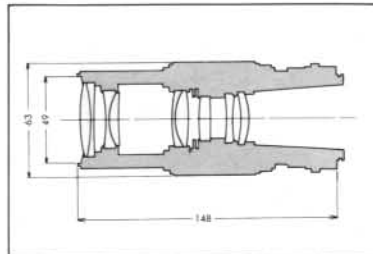


S ZUIKO AUTO-ZOOM 100~200mm 1:5



This unusually compact zoom (148mm long, 570gr. light) covers the picture areas of separate 100mm, 135mm, 180mm and 200mm medium telephoto lenses. It features one-touch focus/zoom control to enhance easy and smooth composition, enabling the photographer to respond to quick actions without missing important shots. It is necessary to confirm through the viewfinder that the subject is in focus after each zooming. The zooming/focusing tube (∞ mark) is designed to stop at a point off the index line to allow for precise focusing. The lens is multi-coated for sharpness, minimizing ghosts and flare. Ideal for sports events, news photography, portraits, etc. The optional Teleconverter 2X-A doubles the focal length of this zoom lens (to 200 ~ 400mm) to produce more impressive telephoto effects (lens speed is halved: F5 \rightarrow F10). Compatible focusing screens are 1-1 ~ 1-4, 1-6, 1-10, 1-13 and 1-14.* The 1-6 (microprism-clear field type) offers a brighter image, but the meter built into the OM-1 and OM-2 (on MANUAL) does not give correct light readings. With the OM-2 on AUTO, correct exposures are made on the film but the meter needle does not give correct light readings.

* With 2X-A, recommendable focusing screen: 1-2 or 1-4.

Specifications

- **Focal length:** 100-200mm
- **Angle of view:** 24°-12°
- **Optical construction:** 9 elements in 6 groups, multi-coated
- **Diaphragm operation:** Automatic
- **F/stop range:** 5-32
- **Minimum focus:** 2.4m (7.9ft.)
- **Min. field size:**
46cm x 69cm (18.1" x 27.2") ~
25cm x 37cm (9.8" x 14.6")
- **Focus/Zoom control:** 1 ring
(rotating focusing helicoid and push-pull zooming)
- **Weight:** 570gr. (20.1 oz.)
- **Length:**
148mm (5.8") at 200mm setting
- **Maximum diam.:** 63mm (2.5")
- **Filter size:** 49mm screw in

Avec une compacité exceptionnelle (poids 570gr, longueur 148mm) ce zoom permet de couvrir les angles de champ des télé-objectifs moyens: 100mm, 135mm, 180mm et 200mm. Il est caractérisé par sa commande unique de réglage qui assure la variation de focale et la mise au point, avantage qui permet une composition facile du sujet avec un mouvement doux. Il permet au photographe de saisir aisément les actions rapides sans le risque de manquer des instantés importants. Il convient de s'assurer dans le viseur que la mise au point du sujet est correcte après chaque variation de focale. Le tube de zoom/mise au point (repère ∞) est conçu pour s'arrêter en un point au delà de la ligne repère de manière à permettre une mise au point précise. Il est traité multi-couches pour assurer la meilleure netteté en réduisant au minimum les images parasites et les reflets. Cet objectif est idéal pour les prises de vues sportives, le reportage, le portrait, etc.

Monté sur ce objectif zoom, le Teleconverter 2X-A (fourni en option) double la distance focale de l'objectif (100 ~ 200mm \rightarrow 200 ~ 400mm), de façon à produire des effets téléphoto absolument impressionnant. Les verres de visée interchangeable pouvant être utilisés avec cet objectif sont les types 1-1 ~ 1-4, 1-6, 1-10, 1-13 et 1-14.* Le 1-6 avec champ clair et réseau de microprismes donne la visée la plus claire, mais l'aiguille du posemètre n'indique pas l'exposition correcte (avec OM-2 en AUTO: l'exposition correcte est assurée sur le film, mais l'aiguille du viseur n'indique pas les vitesses exactes d'obturation).

Le 1-6 avec champ clair et réseau de microprismes donne la visée la plus claire, mais l'aiguille du posemètre n'indique pas l'exposition correcte (avec OM-2 en AUTO: l'exposition correcte est assurée sur le film, mais l'aiguille du viseur n'indique pas les vitesses exactes d'obturation).

Les verres de visée interchangeable pouvant être utilisés avec cet objectif sont les types 1-1 ~ 1-4, 1-6, 1-10, 1-13 et 1-14.* Le 1-6 avec champ clair et réseau de microprismes donne la visée la plus claire, mais l'aiguille du posemètre n'indique pas l'exposition correcte (avec OM-2 en AUTO: l'exposition correcte est assurée sur le film, mais l'aiguille du viseur n'indique pas les vitesses exactes d'obturation).

* Avec le 2X-A, verre de mise au point recommandé (étant donné la diminution de moitié de vitesse de l'objectif primaire: F5 \rightarrow F10): 1-2 ou 1-4.

Caractéristiques

- **Focale:** 100 à 200mm
- **Angle de champ:** 24° à 12°
- **Construction optique:**
9 lentilles en 6 groupes avec traitement multicouches
- **Présélection du diaphragme:**
automatique
- **Ouverture:** F5 à 32
- **Mise au point minimale:** 2,4m
- **Cadrage minimal:**
46cm x 69cm ~ 25cm x 37cm
- **Réglage mise au point/variation de focale par une seule bague**
- **Poids:** 570g.
- **Longueur:** 148mm (à f=200mm)
- **Diamètre hors tout:** 63mm
- **Filtres:** Monture à vis ϕ = 49mm

Dieses ungewöhnlich kompakte Zoom-Objektiv mit einer Baulänge von nur 148mm und einem Gewicht von 570g ersetzt Einzelobjektive mit 100, 135, 180 und 200mm Brennweite. Schärfe und Brennweite lassen sich mit einem einzigen Ring einstellen (sogenanntes "Schiebezoo"). So kann der Fotograf auf jede Veränderung des Objekts sofort sicher reagieren, um keine wertvolle Aufnahme zu verlieren. Durch den Sucher muß überprüft werden, ob das Motiv nach jedem Zoom-Vorgang fokussiert ist. Der Zoom/Fokussier-Tubus (∞ -Zeichen) dient zur Einstellung an einer Stelle außerhalb der Indexlinie, um präzises Fokussieren zu gewährleisten. Zur vollen Entfaltung seiner hohen Leistung und zur Minderung der Reflexgefahr ist das Objektiv mehrfachvergütet. Ideal für Sport- und Reportage-aufnahmen, für Porträts usw.

Der Teleconverter 2X-A verdoppelt die Brennweite des Hauptobjektivs (100 ~ 200mm \rightarrow 200 ~ 400mm), damit wesentlich stärkere Telefotoeffekte zu erzielen (die Lichtstärke des Hauptobjektivs halbiert wird: F5 \rightarrow F10).

Die bestgeeigneten Einstellscheiben sind 1-1 bis 1-4, 1-6, 1-10, 1-13 und 1-14.*

Die Verwendung der Klarglasscheibe mit Mikropriemenfleck 1-6 erlaubt zwar eine unübertroffen schnelle und exakte Bildbeurteilung, doch differiert bei der OM-1 die Belichtungszeit um 1/3 bis 1/2 Blendenstufe. (Bei der OM-2 - Einstellung AUTO - wird der Film selbstverständlich absolut korrekt belichtet, doch weicht die Meßdatenanzeige um die genannten Werte ab.)

* Mit 2X-A, empfohlene Einstellscheiben: 1-2 oder 1-4.

Technische Daten:

- **Brennweite:** 100-200mm
- **Bildwinkel:** 24-12°
- **Optische Bauart:**
9 Linsen in 6 Gruppen
- **Vergütung:** MC (Multi-coating)
- **Springblendenautomatik mit Offenmessung**
- **Blendenbereich:** 5 bis 32
- **Kürzeste Einstellentfernung:** 2,4m
- **Kleinste Objektfeld:**
46cm x 69cm ~ 25cm x 37cm
- **Einstellung von Brennweite und Schärfe mit nur einem Ring**
- **Gewicht:** 570g
- **Baulänge:** 148mm
(Brennweitereinstellung 200mm)
- **Maximaler Durchmesser:** 63mm
- **Filter-Durchmesser:** 49 mmE

Este zoom (objetivo de campo focal variable) de reducidas dimensiones (570gr. y 148mm de largo), tiene unas cubiertas de 100mm, 135mm, 180mm y 200mm propias de objetivos para telefoto separados. Presenta un control de enfoque/zoom de accionamiento simple que le permite hacer composiciones con facilidad y sin problemas, permitiendo al fotógrafo accionar con rapidez para no perderse instantáneas importantes. Es necesario confirmar, a través del visor, que el objeto a fotografiar esté enfocado después de cada efecto de acercamiento de la cámara. El tubo de efecto de acercamiento/enfoque (marca ∞) ha sido diseñado para detenerse en un punto fuera de la línea índice y permitir así un enfoque preciso. Las lentes están revestidas con lo que se consiguen fotografías más nítidas, reduciendo al mínimo los rebulbros y las imágenes falsas. Este objetivo es ideal para fotografiar acontecimientos deportivos, cubrir reportajes de noticias, hacer retratos, etc.

La Teleconverter 2X-A dobla la distancia focal del objetivo zoom (100 ~ 200mm \rightarrow 200 ~ 400mm), produciendo efectos telefotográficos más impresionantes (la abertura del objetivo es dividida por la mitad: F5 \rightarrow F10).

Las pantallas de enfoque compatibles son 1-1 ~ 1-4, 1-6, 1-10, 1-13 y 1-14.* La 1-6 (tipo microprisma y campo claro) ofrece una imagen más iluminada en el visor, pero el fotómetro incorporado en la OM-1 y OM-2 no ofrecerá lecturas correctas en modalidad MANUAL. Cuando se usa la OM-2 en modalidad AUTO, se hacen las exposiciones correctas en la película, pero la aguja del fotómetro no ofrecerá lecturas correctas.

* Con 2X-A, la pantalla de enfoque recomendada: 1-2 o 1-4.

Especificaciones

- **Distancia focal:** 100 a 200mm
- **Angulo de visión:** 24° hasta 12°
- **Construcción óptica:** 9 elementos en 6 grupos, multi-capas
- **Diaphragma:** función automática
- **Aberturas:** 5 hasta 32
- **Distancia mínima de enfoque:** 2.4m
- **Campo fotográfico mínimo:**
46cm x 69cm ~ 25cm x 37cm
- **Control de enfoque/zoom:** 1 anillo (enfoque por rotación y zoom por vaivén y desplazamiento helicoidal)
- **Peso:** 570g
- **Longitud:** 148mm (en f=200mm)
- **Diámetro máximo:** 63mm
- **Filtro:** 49mm a rosca

S ZUIKO AUTO-ZOOM 100~200mm 1:5

■ Depth of Field Table (in meters) $f=100\text{mm}$ Figures with * are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance (metre)								Circle of least confusion $\phi/30\text{mm}$
	*2.4	*3	*4	*5	*7	*10	*15	*30	* ∞
5	2.32~	2.88~	3.78~	4.66~	6.33~	8.68~	12.18~	20.42~	62.73~
	2.48	3.13	4.25	5.40	7.83	11.81	19.55	56.72	∞
8	2.29~	2.82~	3.67~	4.49~	6.02~	8.09~	11.05~	17.40~	40.74~
	2.53	3.21	4.39	5.64	8.37	13.11	23.44	110.74	∞
11	2.24~	2.75~	3.55~	4.31~	5.69~	7.50~	9.96~	14.83~	28.88~
	2.58	3.30	4.58	5.96	9.11	15.06	30.61	∞	∞
16	2.18~	2.66~	3.40~	4.08~	5.29~	6.80~	8.75~	12.27~	20.48~
	2.67	3.45	4.88	6.49	10.41	19.08	54.06	∞	∞
22	2.10~	2.54~	3.20~	3.79~	4.81~	6.01~	7.47~	9.88~	14.53~
	2.80	3.68	5.37	7.41	13.08	30.73	∞	∞	∞
32	2.00~	2.39~	2.96~	3.45~	4.26~	5.17~	6.20~	7.75~	10.31~
	3.01	4.07	6.27	9.28	20.57	235.54	∞	∞	∞

■ Depth of Field Table (in meters) $f=150\text{mm}$ Figures with * are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance (metre)								Circle of least confusion $\phi/30\text{mm}$
	*2.4	*3	*4	*5	*7	*10	*15	*30	* ∞
5	2.37~	2.94~	3.90~	4.83~	6.67~	9.33~	13.51~	24.52~	130.47~
	2.44	3.06	4.11	5.18	7.37	10.78	16.86	38.66	∞
8	2.35~	2.91~	3.84~	4.75~	6.50~	9.00~	12.82~	22.30~	84.84~
	2.46	3.09	4.17	5.28	7.58	11.26	18.09	45.91	∞
11	2.33~	2.88~	3.78~	4.65~	6.32~	8.64~	12.09~	20.16~	60.19~
	2.48	3.13	4.25	5.41	7.85	11.88	19.77	58.87	∞
16	2.30~	2.83~	3.69~	4.52~	6.07~	8.18~	11.20~	17.76~	42.68~
	2.51	3.19	4.36	5.60	8.27	12.89	22.79	98.13	∞
22	2.26~	2.77~	3.58~	4.35~	5.76~	7.61~	10.14~	15.20~	30.26~
	2.57	3.28	4.53	5.89	8.95	14.66	29.07	∞	∞
32	2.20~	2.68~	3.43~	4.13~	5.37~	6.93~	8.95~	12.64~	21.46~
	2.64	3.41	4.80	6.36	10.13	18.19	47.77	∞	∞

■ Depth of Field Table (in meters) $f=200\text{mm}$ Figures with * are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance (metre)								Circle of least confusion $\phi/30\text{mm}$
	*2.4	*3	*4	*5	*7	*10	*15	*30	* ∞
5	2.38~	2.97	3.94~	4.90~	6.80~	9.59~	14.07~	26.45~	214.54~
	2.42	3.03	4.06	5.10	7.21	10.45	16.06	34.66	∞
8	2.37~	2.95~	3.91~	4.85~	6.70~	9.38~	13.62~	24.85~	139.91~
	2.43	3.05	4.10	5.16	7.33	10.71	16.70	37.87	∞
11	2.36~	2.93~	3.87~	4.79~	6.58~	9.14~	13.12~	23.20~	99.39~
	2.44	3.07	4.14	5.23	7.48	11.04	17.53	42.50	∞
16	2.34~	2.90~	3.82~	4.71~	6.42~	8.83~	12.47~	21.22~	70.54~
	2.46	3.11	4.20	5.33	7.70	11.54	18.85	51.40	∞
22	2.32~	2.86~	3.75~	4.60~	6.21~	8.42~	11.66~	18.93~	50.04~
	2.49	3.15	4.29	5.49	8.03	12.33	21.09	73.08	∞
32	2.28~	2.81~	3.65~	4.45~	5.93~	7.91~	10.68~	16.43~	35.49~
	2.53	3.22~	4.43	5.72	8.56	13.65	25.39	181.85	∞

■ Depth of Field Table (in feet) $f=100\text{mm}$ Figures with * are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance (feet)								Circle of least confusion $\phi/760\text{in}$
	*8	*10	*12	*15	*20	*30	*50	*100	* ∞
5	7.74~	9.59~	11.40~	14.06~	18.33~	26.34~	40.47~	67.71~	203.08~
	8.27	10.45	12.66	16.08	22.01	34.87	65.49	191.84	∞
8	7.61~	9.38~	11.10~	13.60~	17.54~	24.70~	36.66~	57.59~	132.46~
	8.43	10.71	13.06	16.74	23.29	38.27	78.87	385.93	∞
11	7.46~	9.15~	10.77~	13.09~	16.69~	23.02~	33.03~	49.02~	94.15~
	8.63	11.03	13.56	17.58	25.00	43.23	103.81	∞	∞
16	7.26~	8.84~	10.34~	12.44~	15.63~	21.00~	28.98~	40.52~	66.88~
	8.92	11.53	14.33	18.94	27.90	52.96	188.23	∞	∞
22	7.00~	8.44~	9.78~	11.63~	14.34~	18.70~	24.71~	32.56~	47.50~
	9.36	12.32	15.60	21.27	33.42	77.86	∞	∞	∞
32	6.66~	7.93~	9.09~	10.65~	12.85~	16.20~	20.48~	25.52~	33.76~
	10.09	13.65	17.85	25.80	46.49	235.30	∞	∞	∞

■ Depth of Field Table (in feet) $f=150\text{mm}$ Figures with * are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance (feet)								Circle of least confusion $\phi/760\text{in}$
	*8	*10	*12	*15	*20	*30	*50	*100	* ∞
5	7.88~	9.81~	11.72~	14.55~	19.18~	28.15~	44.97~	81.49~	415.75~
	8.12	10.20	12.30	15.48	20.89	32.12	56.31	129.47	∞
8	7.82~	9.71~	11.57~	14.31~	18.76~	27.23~	42.63~	74.03~	273.11~
	8.19	10.31	12.47	15.76	21.42	33.40	60.49	154.35	∞
11	7.75~	9.65~	11.40~	14.05~	18.30~	26.24~	40.19~	66.85~	194.81~
	8.27	10.45	12.67	16.10	22.07	35.06	66.26	199.35	∞
16	7.65~	9.43~	11.17~	13.69~	17.67~	24.94~	37.18~	58.81~	138.69~
	8.39	10.65	12.98	16.61	23.06	37.70	76.62	339.59	∞
22	7.51~	9.21~	10.85~	13.21~	16.87~	23.32~	33.62~	50.27~	98.61~
	8.56	10.94	13.43	17.38	24.62	42.20	98.43	∞	∞
32	7.32~	8.92~	10.44~	12.59~	15.84~	21.37~	29.63~	41.73~	70.08~
	8.82	11.39	14.13	18.61	27.25	50.83	165.11	∞	∞

■ Depth of Field Table (in feet) $f=200\text{mm}$ Figures with * are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance (feet)								Circle of least confusion $\phi/760\text{in}$
	*8	*10	*12	*15	*20	*30	*50	*100	* ∞
5	7.93~	9.89~	11.83~	14.73~	19.51~	28.87~	46.87~	88.00~	671.13~
	8.07	10.11	12.17	15.28	20.52	31.22	53.59	115.82	∞
8	7.90~	9.83~	11.75~	14.59~	19.25~	28.29~	45.32~	82.60~	444.88~
	8.11	10.18	12.27	15.43	20.81	31.93	55.78	126.79	∞
11	7.85~	9.76~	11.64~	14.43~	18.96~	27.64~	43.63~	77.05~	318.90~
	8.15	10.25	12.38	15.62	21.77	32.81	58.59	142.65	∞
16	7.80~	9.66~	11.50~	14.20~	18.56~	26.77~	41.45~	70.38~	227.81~
	8.22	10.36	12.55	15.90	21.69	34.14	63.09	173.35	∞
22	7.72~	9.53~	11.31~	13.90~	18.02~	25.64~	38.72~	62.72~	162.35~
	8.31	10.52	12.79	16.30	22.48	36.21	70.79	249.43	∞
32	7.60~	9.35~	11.05~	13.49~	17.32~	24.19~	35.42~	54.37~	115.53~
	8.44	10.75	13.15	16.91	23.71	39.63	85.62	660.60	∞